

& Balado de Virgar:

< Rekante 15 el 29 batoj por strofo, entute 3567 paŝoj dum 40 minutoj. Norda Kantaro #4406. El feroa tradukis Martin Strid (2016). Strofoj '18, '53, '62, '86, '90, '91 kaj '105 duoblas. Klarigoj (*): '56 Alta seĝo = trono. '74 Rompi kunen: kolizii, kunkraŝiĝi.>

(#Melodio:

<1,5:> (

/MiLa LaTi TiTi dore; redo doTi TiMi; LaLa TiiTiTi TiTi doore;re reedodo doTi LaTi;

(#Rekantaje: do TiLa So Ti Mi LaTi do do;Mi So SoFa Mi La;Ti doTi La a)

)×122)+

(&Strofoj:

'1 Pri luktuloj bonaj multaj ; prarakontoj temas ; famaj estis en fruepoko ; pri ili mi balademas.

(×: **Nun emas mi en danco jam iri ; dum rozoj, lilioj ; kreskadas tre.**)

'2 Mi kantas pri glavo Mimiring' ; kaj forta ĉevalo Skemingo ; kaj pri Virgar Volundido ; heroo de famaj atingoj.

'3 Virgar sidas en sia hal' ; konsilas ne rikana ; tenas kruĉon da bruna medo ; ambaŭ heroaj manoj.

'4 Virgar tiel ekparolas ; post batala brulo ; "Toleranta min manajn hakojn ; ĉu monde troveblas luktulo?

'5 Kiam sidas mi sur Skeming ; kaj Mimiringon komandas, ; ja neniuj tiom bravas, ; nek vivon mi nek pacon marĉandas."

'6 Respondis unu el liaj knaboj, ; ruĝo vizaĝon tegas ; "Ĉu vi aŭdis ke Tidrik reĝo, ; li burgon en Berno regas?

'7 Staris li en lukta lud' ; kie batojn herooj faras, ; se vi venas sub liajn hakojn, ; vi en danĝero staras."

'8 Virgar Volundido kolera ; larĝan tablon forpuŝis, ; ĉiuj tiuj karaj drinkaĵoj ; la halan plankon duŝis.

'9 Virgar saltis el ora seĝo, ; antaŭen de drinka tablo ; "Kiu estis el knaboj tiu ; heroo paroli kapablas?

'10 Skeming min portos el halo mia ; por trovi Tidrikan grundon, ; poste mi per Mimiringo ; mortigos lin kiel hundon."

'11 Virgar vestas meme sin, ; fortika heroo apero, ; kaj li saltas al Skeming-dorso, ; piedoj ne tuŝis teron.

'12 Rajdas Virgar Volundido ; antaŭen rapidspure, ; oraj lude sonoras ringoj, ; lia bona iranto* kuris.

'13 Glavojn stumpas, kirasojn rompas, ; sur tero veneno fluas, ; irantoj knalas?palas, herooj falas, ; fajroj en montoj brulas.

'14 Trarajdis li sovaĝarbaron ; kie dorme gigantoj kampis, ; mavaj serpentoj sur tero kuris, ; drakoj montpinte rampis.

'15 Virgar sidas sur Skeming-dorso, ; en mano Mimiringo. ; Multajn li vidas heroojn rajdi, ; ardas brile klingoj.

'16 Diris lerta Hildibrando ; kiam li vidis Virgaron ; "Mi tiun etan nanon ; fendos en pecan paron!"

'17 Kornarko* antaŭ buŝo diras, ; kaj Rejmar* viro impona ; "Li ne nanas pli ol vi, ; sed estas rajdisto plej bona."

'18a Rajdas ili kontraŭ Virgar, ; tri luktuloj duraj, ; peze saltis irantoj grandaj, ; ĝisgenue en tero kuras.

'18b Rajdas ili kontraŭ Virgar, ; tri luktuloj elitaj, ; peze saltis irantoj grandaj, ; tero genuen glitas.

'19 Virgar saltis iranton bonan, ; bategis heroo-koro, ; rajdis kontraŭ tidrikuloj ; ŝtalon brilan esploros.

'20 Hildibrand' havis glavon levitan, ; li vorton diras kolere ; "Kial vi estas kirasita ; kurante sovaĝtere?"

'21 "Jen estas Virgar Volundido ; mi ŝtalon fendi povos, ; kaj mi rajdas al burgo de Bern ; fortan Tidrikon trovos.

- '22 Mi konas bone majstron Hildibrandon, ; el viroj la plej bravajn, ; Rejmaraĵon junan kaj Kornarkon jarlon, ; tidrikulojn prave.
- '23 Staris mi en luktulbatalo ; rajdistojn faligis teren, ; ĉu vi staremas al Virgar-hakoj ; Mimiringoglavon tolere?
- '24 Hildibrand' al forta Virgar diras: ; "Mi al paco konsilas, ; rajdos ni al la burgo do, ; kie luktuloj trankvilas."
- '25 Hildibrand' la luktulon gastigis ; arbare kie li estis. ; Mi ĵuras je mia kredo, ; laŭdo Virgaron vestis.
- '26 Luktuloj rajdas sovaĝarbaron, ; malmulte damaĝis ilin, ; vidis grandan burgon, ĝi ; purarĝente brilis.
- '27 Vidis ili grandan burgon ; dekstre en pejzaĝo. ; Ĝin regis heroo Granalejv', ; li povis luktulojn damaĝi.
- '28 Dek du rajdistoj en burgo estis, ; kiuj povis tranĉi kirasojn, ; timiĝis altaj tidrikuloj ; prefere sin hejme lasus.
- '29 Diris Virgar Volundido, ; li tenas gliman glavon: ; "Mi kredis ke alta Tidrik reĝo ; pli bonajn luktulojn havus!
- '30 Rajdos mi al burgo luktula ; kolojn por dehaki, ; dume vi post Virgar forta ; arbare povas graki."
- '31 Virgar de tidrikuloj rajdas, ; la heroo alta, ; Skeming kuras kiel birdo ĉiela, ; ĝis ŝultroj tero saltas.
- '32 Dek du luktuloj en burgo restis, ; pri oro zorgis kutime, ; teruraj estis ili por vidi ; kirase kaj glavoglime.
- '33 Diras rajdisto Granalejv' ; kiam rajdan Virgaron vidas: ; "Venas jen luktulo granda, ; nin al batal' invitas.
- '34 Falos li pro miaj manoj, ; lian mi kapon forĉizos. ; Glavon lian havos mi ; kaj larĝan kirascemizon.
- '35 Virgar saltis de Skeming-ŝultroj, ; en lando la plej brava, ; kaj iris li luktulojn trovi ; kiujn medo lavas.
- '36 Virgar iris al larĝa tablo ; kie luktuloj sidis. ; Lacis li pro sia veturo, ; drinki li avidis.
- '37 Diras la heroo buŝe, ; plenas lia konvinko: ; "Jen vi sidas luktuloj dek du, ; donu al mi medan drinkon!
- '38 Se ne ricevos mi laŭ emo ; por malvarmigi koron, ; mi dishakos vin en pecojn," ; Virgar forta retoras.
- '39a Eksaltis rajdisto Granalejv', ; li tenas glavon frapan: ; "Se vi ne iras for de l' burgo, ; forhakos mi vian kapon!"
- '39b Eksaltis rajdisto Granalejv', ; li tenas glavon malmolan: ; "Se vi ne iras for de l' burgo, ; dehakos mi vian kolon!"
- '40 Estis Virgar Volundido, ; sian glavon svingas, ; fendas rajdiston Granalejvon ; dis en du pecojn distingajn.
- '41 Fendis rajdiston Granalejvon ; dis en pecojn du ; kaj de ĉiuj la luktuloj ; dehakis kapojn plu.
- '42 Virgar arĝentan kruĉon prenis ; de larĝa tablo por lango, ; trinkis li tiom kiom li emis, ; porkoj luktulan sangon.
- '43 Virgar de la burgo iris, ; ĝoja pro drinko festa, ; rajdis al la tidrikuloj, ; arbare ili restas.
- '44 "Ekstaru altaj tidrikuloj, ; ne timu sklavebrute, ; rajdos ni al halo hejmen, ; mangon malsupren gluti.
- '45 Mi faligis luktulojn kiujn ; kuraĝis neniu renkonti, ; saltu en paco sur irantojn, ; grundo ne sangigontas.
- '46 Viroj kvar al halo rajdis, ; sango luktula varmis, ; iris poste al alta burgo, ; granda kuraĝo armis.
- '47 Oraj drinkoj luktulaburge ; baldaŭ estis drinkitaj. ; Jam vespero estis malfrua, ; viroj iris en liton.
- '48 Hildibrand' noktomeze vekigis, ; ruzon perfidan konis, ; glavon de Virgar el ingo ŝtelis, ; sian anstataŭe donis.
- '49 Frue estis en mateno, ; la suno ruĝon ŝovis, ; pretiĝis luktuloj en la halo, ; rajdas Tidrikon trovi.
- '50 Diris Virgar Volundido: ; "Igos mi burgon bruli ; laŭ konsilo ĝis la fundo ; ene sidas luktuloj."
- '51 Sian ĉevalojn ili suriras, ; de l' burgo rajdas ili, ; flamoj pelas al ĉielo, ; fajro vaste brilis.
- '52 Rajdas tra sovaĝarbar' ; elitaj luktuloj kvar, ; ne vidiĝis iam similaj ; sidi selojn karajn.

- '53a Grandan vidis ili burgon, ; ĝi brilis kiel arĝento, ; ĝin posedis Tidrik reĝo, ; la terura regento.
- '53b Grandan vidis ili burgon, ; brili arĝente blanka, ; ĝin posedis Tidrik reĝo, ; teruris li sen manko.
- '54 Virgar tiam ekparolas, ; tranĉi li povis kirasojn, ; "Rajdu vi al burgo supren, ; min vi do postlasos.
- '55 Portu al Tidrik reĝo mesaĝon ; plej brava el ĉi gentanoj, ; Virgar sur verda kampo rajdas ; kun Mimiring' en manoj."
- '56 Tidrik sidas en alta seĝo, ; rajdisto plej valida. ; Ne ekzistis luktulo tiom brava ; ke ĉevalon li ne desidias.
- '57 Unu luktulo venis en halon, ; ĉiuj mire ĉuas, ; oran glavon ĉe gambo portis, ; grandan kirason bluan.
- '58 Tidrik sin el seĝo levis, ; ridetis li bonkore: ; "Bonvenon majstro Hildibrando ; poste al via sinjoro.
- '59 Estis vi sovaĝarbare ; porti sinjoran mesaĝon, ; drinku nun laŭ tuta vivemo, ; plej bonan mian omaĝon!"
- '60 Diris fama Hildibrand', ; staris en kiraso certa: ; "Virgar sur verda kampo estas, ; batalon li vin ofertas."
- '61 Tidrik en kirason kuris, ; brilis ĝi sune vigla, ; kaj sur Falkon saltis li, ; li estis nokte nigra.
- '62a Tidrik rajdas kampon antaŭen, ; ludas per nova glavo. ; Sekvis lin rajdistoj kelkaj ; spekti duelon bravan.
- '62b Tidrik rajdas kampon antaŭen, ; per nova glavo ludas. ; Sekvis lin rajdistoj kelkaj ; luktulduelon studi.
- '63 Hildibrand' prenis drinkan trogon, ; hero'farojn pretis, ; rajdis poste al tidrikuloj ; por Virgar forta meti.
- '64 Rajdas Virgar sur verda kampo, ; volis por neniu cedi, ; rajdi vidis luktulojn de burgo, ; por lian vivon predi.
- '65 Virgar sur Skeming-dorso sidas, ; tempo fariĝos triva, ; rajdis kontraŭ Tidrik reĝo ; batali pri glori kaj vivo.
- '66 Diris alta Tidrik reĝo, ; li palpas akran feron: ; "Kiu estas ĉi sklavaĉo ; kiu celas min konkeri?"
- '67 "Rajdis mi de mia halo ; ĉi tien sur Skeming sidas, ; mi ne havas markon sklavan ; sed estas mi reĝido!
- '68 Staris mi en batala ludo ; kun luktuloj kortaj (??), ; montru virecon Tidrik reĝo, ; ataku Virgaron fortan."
- '69 Rejmar prenis arĝentan kornon, al Tidrik reĝo donis: ; "Drinku jen mia reĝo, ; povas humore?(al zorgoj) boni!"
- '70 Rejmar diras koleramense, ; multis tia mise: ; "Haku Virgaron Volundidon ; je la ŝultroj disen!"
- '71 Agis lerta Hildibrand', ; pro granda kolero: ; batis li Rejmaron junan, ; kiu falis al tero.
- '72 Hildibrando drinkan trogon ; en Virgarmanojn ŝovas: ; "Staru Virgar Volundido, ; ĉevalon vi turni povas."
- '73 Virgar drinkis la koston?karan drinkon ; en luktula pleno: ; "Dankon lerta Hildibrando, ; mi promesojn tenos!"
- '74 Kunrajdis ili sur verda kampo, ; ne ludgajo juna, ; ne ĉeemis jen timuloj, ; luktuloj kraŝis kunen.
- '75 Reĝoj du en batala ludo ; glavojn turnas aere, ; paŝas ĉevaloj peze sur grund', ; alian sendi teren.
- '76 Virgar terure hakas, ; rajdas Skemingon splendan(?). ; Ŝildon li el Tidrik-manoj ; en du pecojn fendas.
- '77 Tidrik tiris aere glavon, ; reĝa jen maniero, ; pecon li el Virgar-kasko ; faligis al la tero.
- '78 Virgar svingis glavon vigle, ; fortoj sufiĉu plue, ; Tidrik lancon el manoj perdis, ; ne povis gajnon(?) ĝui.
- '79 Saltis luktuloj de bonaj irantoj, ; ne por milde cedi, ; ili estis timiga vido, ; batali iris piede.
- '80 Tidrik reĝo kaj Virgar forta ; luktis leone fortaj. ; Timis altaj tidrikuloj ; sian sinjoron morta. &
- '81 Virgar frapis tutimpete, ; forto ne volis fiaskon, ; celis Tidrikan mortigvundon, ; sian pinton en kaskon.

- '82 Glavon svingis kolere hero', ; la kaskon damaĝi planis, ; lia bona glav' rompiĝis ; inter ambaŭ manoj.
- '83 Tiam Virgar Volundido ; en batalo vortis: ; "Damna estu patro mia ; li glavon el forĝo portis!
- '84 Povus pli bone mia patro ; por mi fari glavon, ; tiam Virgar Volundido ; venkon en lukto havus!
- '85 Povus pli bone mia patro ; glavon por mi forĝi, ; tiam Virgar Volundido ; venkon en regno portus!"
- '86a Tidrik batalas per ora glavo, ; luktula reĝo klaka, ; celis fendi Virgaron fortan ; el larĝa kirasa jako.
- '86b Tidrik batalas per ora glavo, ; luktula reĝo griza, ; celis fendi Virgaron fortan ; el larĝa kirasĉemizo.
- '87 Hildibrand' glavon el ingo tiris, ; luktule grandis li: ; "Virgar ne la vivon perdu, ; li bravas pli ol vi!
- '88 Virgar faligis luktulojn dek du ; kiujn vi ne venki povis. ; Donu vivon, lin ne mortigu, ; ne eblas pli lertan?viglan trovi!"
- '89 "Aŭdu lerta Hildibrand', ; ordonas reĝo via, ; aŭ vi foriru de miaj okuloj ; aŭ mi vin fendos talie!
- '90a Mi Virgaron Volundidon ; ŝultre senkapigos, ; kaj ne pli da sklavoj Tidrikon ; al koler' instigu!
- '90b Mi Virgaron Volundidon ; de la ŝultroj kvitos, ; kaj ne pli da sklavoj Tidrikon ; al koler' incitu!
- '91a Hildibrand' Mimiringon donis al Virgar, ; fariĝas nun lia ano: ; "Staru Virgar Volundido, ; ne plu mi vin ĉikanos!
- '91b Hildibrand' Mimiringon donis al Virgar, ; fariĝas nun ano lia: ; "Staru Virgar Volundido, ; mi ne plu kaŝos glavon vian!
- '92 Mimiringon el ora ingo ; mi ŝtelis en luktulburgo, ; vian stalfraton mi esti volas, ; en ĝojo kaj en zorgo."
- '93 Virgar brakumas Mimiringon, ; en sango ruĝa li brilas. ; Mi ĵuras je mia kredo ke ; li kisis la glavon gracilan.
- '94 "Venu vigla Tidrik reĝo, ; la glavoj kraŝe paru, ; malmulte estimas mi vian reĝnomon ; kaj alta trupanaro!"
- '95 Estis batal' sur verda kampo, ; glavoj kirasojn knalis. ; Ĉiu hero' ricevis vundon ; kaj ĉiu povus fali.
- '96 Kunen iras reĝoj du, ; armilojn uzi spertaj ; Virgar hakis Mimiringe, ; per glavo super verto.
- '97 Virgar svingis per ĉiuj fortoj, ; tian prauloj laŭdus. ; Tidrik sub la hakojn venis, ; ŝiron kirasano aŭdis.
- '98 Estas Tidrik reĝo laca ; pro batalo peza, ; ŝtalo forta ĉe brusto rompiĝis ; kvin vundoj flanke lezas.
- '99 Ditmar forta el Berna burgo, ; el ĉiuj reĝoj plej alta, ; inter la du batalantojn ; sur la kampo saltas.
- '100 "Aŭdu Virgar Volundido, ; ne forte haki vi devas. ; Tidrik en danĝero statas, ; larĝa kiraso krevis.
- '101 Donos al vi mi riĉojn, bienojn ; kaj bonan virinon favore, ; vivon kaj pacon donu al Tidrik, ; ne pinton fiksu kore."
- '102 Diris Virgar Volundido ; dum kaskon fiksas drape?klape: ; rajdos mi al mia patro ; kun mane Tidrika kapo.
- '103 Tidrik sian vivon perdos, ; agnoske al mi pravon," ; Virgar forta diras plue: ; "Mi ne estas sklavo.
- '104 Vi forrajdu Ditmar reĝo, ; ludon ne deprecu, ; Se ne obeas vi Virgar-vorton, ; li hakos vin en pecojn!"
- '105a Ruĝajn prenis ili glavojn, ; povas mi riveli. ; Tidrik reĝo kaj Virgar forta ; inter si duelis.
- '105b Ruĝajn prenis ili glavojn, ; povis luktuloj spekti. ; Tidrik reĝo kaj Virgar forta ; lukte interplektis.
- '106 Tidrik ĉirkaŭsvingas glavon, ; li luktis per forĝa fero, ; ŝildon li el Virgar-mano ; fendis en du al tero.
- '107 Virgar hakas per Mimiring', ; li luktas per eĝo nura, ; skrapas for de Tidrika kapo ; kaskon el oro pura.

'108 Kaskon li hakis de Tidrik-kapo, ; haroj
kaj haŭto sekvis. ; Hako simila ne vidiĝis, ;
oston malvarmis eĝo.

'109 Jen paliĝas tidrikuloj, ; spertaj en lukta
varmo. ; Estas al mi vere dirite, ; ke teren falis
larmoj.

'110 "Aŭdu Virgar Volundido," ; Hildibrando
diris. ; "Staris vi batale hodiaŭ ; kaj venkon
jam akiris.

'111 Ne mortigu Tidrikon reĝon," ; Hildibrand'
postulas. ; "Venĝos lia morton ; ĉiuj
tidrikuloj."

'112 "Mi ne timas tidrikulojn ; batale
kontraŭstari. ; Pro via vorto li vivon ĝuos ; kaj
multajn luktojn faros!"

'113a Tidrik reĝo kaj Virgar forta ; luktopace
haltas, ; rajdis do ĉiuj al burgo de Bern, ; jen la
balado saltas.

'113b Tidrik reĝo kaj Virgar forta ; luktohalte
brakumas(?), ; rajdis do ĉiuj al burgo Berna, ;
jen mi baladon sumas.

'114 Drinkis ili en Tidrik-halo ; laŭ pratempa
moro. ; Virgar forta laŭdon havis, ; ĉe luktuloj
gloron.

'115 Virgar fariĝis tidrikulo, ; jen vera diro, ;
sekvis fidele sinjoron sian, ; lia plej bona viro.
.....)